



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80606263	2000
Del.Noto Nb: Fecha Exp : 10.04.2024	Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Address: Mondragon 20500	
City: País : España	

Transportista/Carrier	
Transport number:356583	
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : 3099LJR	
Matrícula : HROM6860	
Plate Nb: Remoc-plato :	
Femoc-plato :	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	
Del Unit. :	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer: Del.address: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Italia	
Planta : Center :	
Puerto de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143315	C. M. 2510310474 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 150 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 6 Quantità Imballi: 150 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 10/04/24 Firma:	150		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180365904 5013387008	006	23449914/23457398	25	550004700701		
Peso neto total : 1.194		Total net weight:		Peso bruto total : 1.748,400		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 006		Total Nb.of palets or containers:	

Observaciones: Comments :
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforma / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA				
Fagor Ederlan				

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

Nº

23268

(ADR)

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN Number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebusto Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF. E372 05440			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, Nº51 44131 Vilhel (Teruel)														
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAANA PI S.P.A Via dei Archi, 25 Modugno Bari 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos (nombres) Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación Reçu et acceptation Receipt and Acceptance 3092470 / HROM 6800 16/04/2024 16/04/2024														
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival ARRASATE ESPAÑA 10 04 24			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods AUTOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 Tel. 06.92.90.32.75-77 04010 Campoverde - Aprilia (LT) P.IVA 01834560599														
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours MODUGNO BARI 70026 ITALIA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender														
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos			11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.			15 Volumen, m ³ Cubage m ³ Volume in m ³		
Número N.U. Numéro NU UN Number			Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13			Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number			Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group			(ADR)* (ADR)* (ADR)*					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges			Remitente Expéditeur Sender			Destinatario Destinataire Consignee								
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery														
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)																	
21 Establecido en Etablie à Established in ARRASATE el día le on			22 Firmado y sellado por el remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. COORD BY ROMAN MARTICORENA			23 Firmado y sellado por el transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C/Nuevo, Nº51 44131 Vilhel (Teruel)			24 Fecha de llegada Date of arrival Heure d'arrivée 16/04/2024 Hora de salida Time of departure Heure de départ 20...			25 Lugar Lieu Place Modugno (BA)			26 Fecha de entrega Date of delivery Heure de livraison 16/04/2024 Hora de recepción Time of receipt Heure de réception 20...		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier																	

Nº

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22